

21.9.2011

A7-0028/52

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52**

**Vital Moreira**

v mene Výboru pre medzinárodný obchod

**Správa**

**Jörg Leichtfried**

Položky a technológie s dvojakým použitím

KOM(2008)0854 – C7-0062/2010 – 2008/0249(COD)

**A7-0028/2011**

**Návrh nariadenia**

–

**POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU\***

k návrhu Komisie

-----  
***NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) Č. .../2011***

ktorým sa mení a dopĺňa ***nariadenie Rady(ES) č. 428/2009***, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (***prepracované znenie***)

***EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,***

so zreteľom na Zmluvu o ***fungovaní Európskej únie***, a najmä na jej ***článok 207 ods. 2,***

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

***po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,***

***konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>1</sup>,***

keďže:

---

\* Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo zmenený a doplnený text je označený hrubou kurzívou, vypustenia sa označujú symbolom ■ .

<sup>1</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z ...(zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z....

- (1) *V nariadení Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie)<sup>1</sup>, sa vyžaduje, aby položky s dvojakým použitím (vrátane softvéru a technológií) boli predmetom účinnej kontroly pri vývoze z Únie alebo pri tranzite cez jej územie, alebo ak sú dodávané do tretej krajiny na základe sprostredkovateľských služieb poskytovaných sprostredkovateľom, ktorý má bydlisko alebo je usadený v Únii.*
- (2) Je žiaduce dosiahnuť jednotné a konzistentné uplatňovanie kontrol v celej Únii s cieľom zabrániť nekalej hospodárskej súťaži medzi vývozcami v Únii, harmonizovať rozsah všeobecných vývozných povolení Únie a podmienky ich použitia medzi vývozcami v Únii zabezpečiť účinnosť a efektívnosť bezpečnostných kontrol v Únii .
- (3) Komisia vo svojom oznámení z 18. decembra 2006 navrhla zavedenie nových všeobecných vývozných povolení Únie s cieľom podporiť konkurencieschopnosť výrobného odvetvia a vytvoriť rovnaké východiskové podmienky pre všetkých vývozcov v Únii pri vývoze určitých špecifických položiek s dvojakým použitím na niektoré miesta určenia a zároveň zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti a plný súlad s medzinárodnými záväzkami.
- (3a) *5. mája 2009 Rada prijala nariadenie (ES) č. 428/2009 stanovujúce režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie). Nariadenie (ES) č. 1334/2000 sa tým zrušilo s účinnosťou od 27. augusta 2009. Príslušné ustanovenia nariadenia (ES) č. 1334/2000 sa naďalej uplatňujú len v prípade žiadostí o vývozné povolenie podaných pred 27. augustom 2009.*
- (4) Aby mohli byť zavedené nové všeobecné vývozné povolenia Únie pre určité špecifické položky s dvojakým použitím do určitých špecifických miest určenia, je potrebné zmeniť a doplniť príslušné ustanovenia nariadenia (ES) č. 428/2009 pridaním nových príloh.
- (5) Príslušné orgány členského štátu, v ktorom má sídlo vývozca, by mali mať možnosť zakázať použitie všeobecných vývozných povolení Únie podľa podmienok stanovených v nariadení (ES) č. 428/2009 zmenenom a doplnenom týmto nariadením.
- (5a) *Od nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy sa zbrojné embargá v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky Únie prijímajú rozhodnutiami Rady. Podľa článku 9 Protokolu (č. 36) o prechodných ustanoveniach sú právne účinky spoločných pozícií prijatých Radou na základe hlavy V Zmluvy o Európskej únii pred nadobudnutím platnosti Lisabonskej zmluvy zachované tak dlho, pokiaľ sa tieto akty uplatňovaním zmlúv nezrušia, nevyhlásia za neplatné alebo nezmenia a nedoplnia.*

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1.

- (6) Nariadenie (ES) č. 428/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 428/2009 sa mení a dopĺňa takto:

**-1. V článku 4 ods. 2 sa úvodné znenie nahrádza takto:**

**„2. Povolenie sa taktiež vyžaduje na vývoz položiek s dvojakým použitím neuvedených v prílohe I, ak na kupujúcu krajinu alebo krajinu určenia bolo prostredníctvom rozhodnutia alebo spoločnej pozície schválenej Radou alebo prostredníctvom rozhodnutia Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) uvalené zbrojné embargo alebo na ktorú bolo uvalené zbrojné embargo na základe záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov a ak bol vývozca informovaný orgánmi uvedenými v odseku 1 o tom, že príslušné položky sú alebo môžu byť určené vcelku alebo sčasti na konečné použitie vojenského charakteru. Na účely tohto odseku sa pod „konečné použitie vojenského charakteru“ rozumie:“**

1. Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Týmto nariadením sa pre určitý vývoz stanovený v prílohách IIa až IIg zavádzajú všeobecné vývozné povolenia Únie. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom má sídlo vývozca, **môžu zakázať vývozcovi používať** tieto povolenia, **ak existuje akékoľvek odôvodnené podozrenie o jeho schopnosti dodržiavať povolenie alebo niektoré ustanovenie právnych predpisov o kontrole vývozu.**

**Príslušné orgány členských štátov si vymieňajú informácie o vývozcoch, ktorým bolo odobrané právo využívať všeobecné vývozné povolenie Únie, okrem prípadu, ak určia, že vývozca sa nebude pokúšať vyvieť cez iný členský štát. Na tento účel sa používa systém uvedený v článku 19 ods. 4.“**

b) **V odseku 4 sa písmeno a) nahrádza takto:**

**„a) neplatia pre položky uvedené v prílohe IIh“;**

**ba) V odseku 4 sa písmeno c) nahrádza takto:**

**„c) sa nesmú použiť, ak vývozcu informovali jeho orgány o tom, že dané položky sú alebo môžu byť určené vcelku alebo sčasti na akékoľvek z**

*použití uvedených v článku 4 ods. 1 a 3 alebo na použitia uvedené v článku 4 ods. 2 v krajine, na ktorú bolo prostredníctvom rozhodnutia alebo spoločnej pozície schválenej Radou alebo prostredníctvom rozhodnutia OBSE uvalené zbrojné embargo alebo na ktorú bolo uvalené zbrojné embargo na základe záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, alebo ak si je vývozca vedomý toho, že tieto položky sú určené na vyššie uvedené použitia.“*

1a. *V prvej vete článku 11 ods. 1 sa odkaz na „prílohu II“ nahrádza odkazom na „prílohu IIa“.*

2a. *V článku 12 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:*

*„b) ich povinností na základe sankcií uvalených na základe rozhodnutia alebo spoločnej pozície prijatej Radou alebo rozhodnutia OBSE alebo záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN.“*

2b. *V článku 13 sa odsek 6 nahrádza takto:*

*„6. Všetky oznámenia požadované na základe tohto článku sa vykonávajú prostredníctvom zabezpečených elektronických prostriedkov vrátane systému uvedeného v článku 19 ods. 4.“*

2c. *V článku 19 sa odsek 4 nahrádza takto:*

*„4. Komisia po porade s koordinačnou skupinou pre položky s dvojakým použitím vytvorenou podľa článku 23 zriadi bezpečný a šifrovaný systém na výmenu informácií medzi členskými štátmi a prípadne Komisiou. Európskemu parlamentu sa poskytnú informácie o rozpočte systému, jeho rozvoji, predbežnej a konečnej podobe a fungovaní, ako i o nákladoch na sieť.“*

2d. *V článku 23 sa dopĺňa tento odsek:*

*„3. Komisia predkladá Európskemu parlamentu výročnú správu o činnosti skupiny, preskúmaníach a konzultáciách koordinačnej skupiny pre položky s dvojakým použitím, ktorá podlieha článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie\*.*

---

\* Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.“

2e. *Článok 25 sa nahrádza takto:*

*„Článok 25*

1. *Každý členský štát informuje Komisiu o zákonoch, právnych predpisoch a správnych ustanoveniach prijatých pri vykonávaní tohto nariadenia vrátane opatrení uvedených v článku 24. Komisia postúpi tieto informácie ostatným členským štátom.*
  2. *Každé tri roky Komisia preskúma vykonávanie tohto nariadenia a predloží Európskemu parlamentu a Rade komplexnú správu o jeho vykonávaní, hodnotení jeho vplyvu a o jeho uplatňovaní, ktorá môže obsahovať návrhy na jeho zmeny a doplnenia. Členské štáty poskytnú Komisii všetky príslušné informácie potrebné na vypracovanie tejto správy.*
  3. *Osobitné oddiely správy uvedenej v odseku 2 sú venované:*
    - a) *koordináčnej skupine pre položky s dvojakým použitím a zaoberajú sa jej činnosťou. Informácie, ktoré poskytne Komisia o činnosti koordináčnej skupine pre položky s dvojakým použitím, preskúmaniach a konzultáciách, sa spracúvajú ako dôverné v zmysle článku 4 nariadenia (ES) č. 1049/2001. Informácia sa v každom prípade považuje za dôvernú, ak by jej zverejnenie malo pravdepodobne podstatný nepriaznivý vplyv na poskytovateľa alebo zdroj takých informácií;*
    - b) *vykonávaniu článku 19 ods. 4, a informujú o tom, v ktorom štádiu sa nachádza proces vytvárania bezpečného a šifrovaného systému na výmenu informácií medzi členskými štátmi a Komisiou;*
    - c) *vykonávaniu článku 15 ods. 1;*
    - d) *vykonávaniu článku 15 ods. 2;*
    - e) *podrobným informáciám o opatreniach prijatých členskými štátmi podľa článku 24 a oznámených Komisii podľa odseku 1 tohto článku.*
  4. *Najneskôr do 31. decembra 2013 predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej preskúma vykonávanie tohto nariadenia s osobitným ohľadom na vykonávanie prílohy IIb (všeobecné vývozné povolenie Únie č. EÚ002), a v prípade potreby k nej priloží legislatívny návrh na zmenu a doplnenie tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o otázku zásielok s nízkou hodnotou. “.*
- 2f. *Vkladá sa tento článok:*

**„Článok 25a**

*Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia týkajúce sa dohôd o vzájomnej administratívnej pomoci alebo protokolov v colných záležitostiach uzatvorených medzi Európskou úniou a tretími krajinami, Rada môže udeliť Komisii povolenie rokovať s tretími krajinami o dohodách, ktorými sa zabezpečí vzájomné uznávanie kontrol vývozu položiek s dvojakým použitím, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najmä s*

*ciel'om zrušiť povinnosť žiadať o povolenie pri spätných vývozoč v rámci územia Európskej únie. Tieto rokovania sa uskutočnia v súlade s postupmi stanovenými v článku 207 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a prípadne v Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.“*

3. Prílohy sa menia a dopĺňajú takto:

a) Príloha II je prečíslovaná na prílohu IIa a mení a dopĺňa sa takto:

-i) *názov sa mení a dopĺňa takto:*

*„Všeobecné vývozné povolenie Únie č. EÚ001 – vývoz do Austrálie, Kanady, Japonska, Nového Zélandu, Nórska, Švajčiarska vrátane Lichtenštajnska a Spojených štátov amerických – vydávajúcí orgán: Európska únia“;*

i) časť 1 sa mení a dopĺňa takto:

*„Toto vývozné povolenie sa vydáva v súlade s článkom 9 ods. 1 tohto nariadenia a vzťahuje sa na všetky položky s dvojakým použitím uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu okrem položiek uvedených v prílohe III“;*

ii) časť 2 sa vypúšťa.

iii) časť 3 je prečíslovaná na časť 2 a mení a dopĺňa sa takto:

- *slovo „Spoločenstvo“ sa mení na slovo „Únia“;*
- *slovo „Švajčiarsko“ sa mení a dopĺňa na slová „Švajčiarsko vrátane Lichtenštajnska“;*
- *slová „všeobecné vývozné povolenie Spoločenstva“ sa nahrádzajú v celom texte slovami „toto povolenie“ alebo „toto všeobecné vývozné povolenie“.*

b) Vkladajú sa *prílohy IIb až h* stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tridsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V

Za Európsky parlament

Za Radu

predseda

predseda

PE459.735v01-00

6/32

AM\877977SK.doc



PRÍLOHA I

„Príloha IIb

VŠEOBECNÉ VÝVOZNÉ POVOLENIE *ÚNIE* č. EÚ002

*Vývoz určitých položiek s dvojakým použitím do určitých miest určenia*

Vydávajúci orgán: Európska *únia*

Časť 1 - Položky

Toto všeobecné vývozné povolenie *je* v súlade s článkom *9 ods. 1 tohto nariadenia a vzťahuje sa na tieto položky stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu:*

- *1A001*
- *1A003,*
- *1A004*
- *1C003 b -c*
- *1C004*
- *1C005*
- *1C006*
- *1C008*
- *1C009*
- *2B008*
- *3A001a3*
- *3A001a6-12*
- *3A002c-f*
- *3C001*
- *3C002*
- *3C003*
- *3C004*

- 3C005
- 3C006

### Časť 2 – *Miesta určenia*

Toto vývozné povolenie platí *v celej Únii* pre vývoz do týchto miest určenia:

- Argentína
- **Chorvátsko**
- Island
- Južná Afrika
- Južná Kórea
- Turecko

### Časť 3 – Podmienky a požiadavky na používanie

2. Toto povolenie neplatí ako povolenie na vývoz položiek, ak:

1. Vývozca bol informovaný príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom má sídlo, že príslušné položky sú alebo by mohli byť celé alebo sčasti určené:
  - a) na použitie v súvislosti s vývojom, výrobou, používaním, údržbou, skladovaním, zisťovaním, identifikáciou alebo šírením chemických, biologických alebo jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení alebo ich manipuláciou, alebo v súvislosti s vývojom, výrobou, údržbou alebo skladovaním rakiet, ktoré môžu byť nosičmi takýchto zbraní,
  - b) na konečné použitie vojenského charakteru *v zmysle článku 4 ods. 2 tohto nariadenia* v krajine **■**, ktorá je predmetom zbrojného embarga uvaleného *rozhodnutím* alebo spoločnou pozíciou prijatými Radou alebo rozhodnutím Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) alebo zbrojného embarga na základe záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, alebo
  - c) na použitie ako diely alebo súčasti položiek uvedených vo vnútroštátnom zozname vojenského materiálu, ktoré boli vyvezené z územia tohto

členského štátu bez povolenia alebo v rozpore s povolením udeľovaným na základe právnych predpisov uvedeného členského štátu.

2. Vývozca *v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť* si je vedomý toho, že príslušné položky sú celé alebo sčasti určené na jedno z použití uvedených v pododseku 1. ■
3. *Príslušné položky sú vyvážané do* bezcolného pásma alebo ■ *bezcolného skladu, ktorý sa nachádza v mieste určenia, na ktoré sa vzťahuje toto povolenie.*
3. *Vývozcovia musia uviesť referenčné číslo EÚ X002 a uviesť, že položky sa vyvážajú podľa všeobecného vývozného povolenia Únie EÚ002 v poličku 44 jednotného colného dokladu (JCD) ■ .*
4. Každý výrobca, ktorý používa toto povolenie, musí *oznámiť* príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má sídlo (podľa vymedzenia v *článku 9 ods. 6 tohto nariadenia*), prvé použitie *tohto* povolenia najneskôr do 30 dní od dátumu prvého vývozu *alebo, v súlade s požiadavkou orgánu členského štátu, v ktorom má vývozca sídlo, pred prvým použitím tohto všeobecného vývozného povolenia. Členské štáty oznámia Komisii mechanizmus oznámenia, ktorý zvolili pre toto všeobecné vývozné povolenie. Komisia zverejní informácie, ktoré jej boli oznámené, v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.*

*Oznamovacie povinnosti spojené s používaním všeobecného vývozného povolenia a dodatočné informácie o položkách vyvážaných na základe tohto povolenia, ktoré môžu členské štáty, z ktorých sa vývoz uskutočňuje, požadovať, stanovujú členské štáty.*

*Členský štát môže od vývozcov, ktorí sú v ňom usadení, vyžadovať, aby sa pred prvým použitím všeobecného vývozného povolenia zaregistrovali. Registrácia je automatická a príslušné orgány ju vývozcom bezodkladne, najneskôr však do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia, potvrdia v zmysle prvého pododseku článku 9 ods. 1 tohto nariadenia.*

*Požiadavky uvedené v druhom a treťom odseku tohto písmena sa podľa možnosti zakladajú na požiadavkách na používanie národných všeobecných vývozných povolení udelených tými členskými štátmi, ktoré takéto povolenia ustanovili.*

PRÍLOHA II c

VŠEOBECNÉ VÝVOZNÉ POVOLENIE *ÚNIE* č. EÚ003

Vývoz po oprave/výmene

Vydávajúci orgán: Európska *únia*

Časť 1 – Položky

1-1) Toto všeobecné vývozné povolenie je v súlade s článkom **9 ods. 1 tohto nariadenia** a vzťahuje sa na tieto položky:

Všetky položky s dvojakým použitím uvedené v ktoromkoľvek bode prílohy I okrem položiek uvedených v odseku 1-2:

- a) ak boli položky *dovezené späť* na *colné územie Únie* na účely údržby, opravy *alebo výmeny* a sú vyvážané *alebo opäť vyvážané* do krajiny, z ktorej boli odoslané, bez akýchkoľvek zmien svojich pôvodných vlastností, *a to do piatich rokov od dátumu udelenia pôvodného vývozného povolenia*, alebo
- b) ak sú položky vyvážané do krajiny, z ktorej boli odoslané, výmenou za rovnaké množstvo položiek rovnakej kvality, ktoré boli dovezené späť na *colné územie Únie* na účely *údržby*, opravy alebo výmeny, *a to do piatich rokov od dátumu udelenia pôvodného vývozného povolenia*.

1-2) Vylúčené položky:

- a) Všetky položky uvedené v *prílohe III*,
- b) Všetky položky oddielov D a E **■**,

**ba) Položky** uvedené v:

- 1A002a
- 1C012a
- 1C227
- 1C228
- 1C229
- 1C230
- 1C231
- 1C236

- 1C237
- 1C240
- 1C350
- 1C450
- 5A001b5
- **5A002a2 až 5A002a9**
- **tieto zariadenia 5B002 :**
  - a)** zariadenia osobitne navrhnuté na „vývoj“ alebo „výrobu“ zariadení uvedených v **5A002 až 5A002a9**
  - b)** **meracie zariadenia osobitne navrhnuté na vyhodnocovanie a overovanie platnosti funkcií „zabezpečenia informácií“ uvedené v 5A002a2 až 5A002a9.**
- 6A001a2a1
- 6A001a2a5
- 6A002a1c
- 6A008I3
- 8A001b
- 8A001d
- 9A011

### Časť 2 – *Miesta určenia*

Toto vývozné povolenie platí v celej **Únii** pre vývoz do týchto miest určenia:

<i>Albánsko</i>	Mexiko
Argentína	<b>Čierna Hora</b>
<b>Bosna a Hercegovina</b>	Maroko
Brazília	Rusko

<p>■</p> <p>Čile</p> <p>Čína (<i>vrátane Hongkongu a Macaa</i>)</p> <p><b>Chorvátsko</b></p> <p><b>Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko</b></p> <p>Francúzske <i>zámorské územia</i></p> <p>Island</p> <p>India</p> <p><b>Kazachstan</b></p>	<p>■</p> <p><b>Srbsko</b></p> <p>Singapur</p> <p>■</p> <p>Južná Afrika</p> <p>Južná Kórea</p> <p>■</p> <p>Tunisko</p> <p>Turecko</p> <p><b>Ukrajina</b></p> <p>Spojené arabské emiráty</p> <p>■</p>
---	---

### Časť 3 – Podmienky a požiadavky na používanie

1. Toto povolenie sa môže použiť len vtedy, ak sa pôvodný vývoz uskutočnil na základe všeobecného vývozného povolenia **Únie** alebo ak príslušné orgány členského štátu, v ktorom mal sídlo pôvodný vývozca, udelili povolenie na pôvodný vývoz položiek, ktoré boli vzápätí dovezené späť na **colné územie Únie** na účely **údržby**, opravy alebo výmeny. **Toto všeobecné povolenie je platné len pre vývozy k pôvodnému koncovému používateľovi.**
2. Toto povolenie neplatí ako povolenie na vývoz položiek:
  1. ak bol vývozca informovaný príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom má sídlo, že príslušné položky sú alebo by mohli byť celé alebo sčasti určené:
    - a) na použitie v súvislosti s vývojom, výrobou, používaním, údržbou, skladovaním, zisťovaním, identifikáciou alebo šírením chemických, biologických alebo jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení alebo ich manipuláciou, alebo v súvislosti s vývojom, výrobou, údržbou alebo skladovaním rakiet, ktoré môžu byť nosičmi takýchto zbraní,

- b) na vojenské konečné použitie, ak bolo na kupujúcu krajinu alebo na krajinu určenia uvalené zbrojné embargo na základe rozhodnutia alebo spoločnej pozície prijatých Radou alebo rozhodnutia Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) alebo zbrojné embargo na základe záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, alebo
  - c) na použitie ako diely alebo súčasti vojenských položiek uvedených vo vnútroštátnych zoznamoch vojenského materiálu, ktoré boli vyvezené z územia príslušného členského štátu bez povolenia alebo v rozpore s povolením udeľovaným na základe právnych predpisov uvedeného členského štátu,
- 2. ak si je vývozca **v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť** vedomý toho, že príslušné položky sú celé alebo sčasti určené na jedno z použití uvedených v pododseku 1;
  - 3. ak sú príslušné položky vyvážené do bezcolného pásma alebo bezcolného skladu, ktorý sa nachádza v mieste určenia, na ktoré sa vzťahuje toto povolenie;
  - 4. **ak** bolo pôvodné povolenie **zrušené, pozastavené, zmenené alebo** odvolané;
  - 4a. **ak si je vývozca v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť vedomý toho, že konečné použitie dotknutých položiek je iné než to, ktoré bolo uvedené v pôvodnom vývoznom povolení.**
- 3. Pri vývoze akéhokoľvek tovaru na základe tohto povolenia musia vývozcovia:
    - 1. uviesť vo vývoznom colnom vyhlásení referenčné číslo pôvodného vývozného povolenia spolu s názvom členského štátu, ktorý toto povolenie udelil. Toto by sa malo uviesť spolu s referenčným číslom EÚ X002 a špecifikáciou, že položky sa vyvážajú podľa všeobecného vývozného povolenia Únie EÚ003 v políčku 44 jednotného colného dokladu (JCD);
    - 2. poskytnúť colným úradníkom na požiadanie doklady o dátume dovozu tovaru do **Únie**, o akejkolvek údržbe, oprave alebo výmene tovaru v **Únii** a o skutočnosti, že sa položky vracajú koncovému používateľovi a do krajiny, z ktorej boli dovezené do **Únie**.
  - 4. Každý výrobca, ktorý používa toto povolenie, musí oznámiť príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má sídlo (podľa vymedzenia v **článku 9 ods. 6 tohto nariadenia**), prvé použitie **tohto** povolenia najneskôr do 30 dní od dátumu prvého vývozu **alebo, v súlade s požiadavkou orgánu členského štátu, v ktorom má vývozca sídlo, pred prvým použitím tohto všeobecného vývozného povolenia. Členské štáty oznámia Komisii mechanizmus oznámenia, ktorý zvolili pre toto všeobecné vývozné povolenie. Komisia zverejní informácie, ktoré jej boli oznámené, v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.**

*Požiadavky na podávanie správ súvisiace s použitím tohto povolenia a dodatočné informácie, ktoré môže členský štát vývozu požadovať o tovare, ktorý sa na základe tohto povolenia vyváža, stanovujú členské štáty.*

*Členský štát môže požadovať, aby sa vývozca so sídlom v tomto členskom štáte pred prvým použitím tohto povolenia zaregistroval. Registrácia je automatická a príslušné orgány ju potvrdia vývozcom bezodkladne, najneskôr však do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti.*

*Požiadavky uvedené v druhom a treťom pododseku sa v prípade potreby zakladajú na požiadavkách vymedzených pre používanie vnútroštátnych všeobecných vývozných povolení udelených tými členskými štátmi, ktoré takéto povolenia poskytujú.*

5. *Toto povolenie sa vzťahuje na položky na „opravu“, „výmenu“ a „údržbu“. Pri nej môže náhodou dôjsť k vylepšeniu pôvodného tovaru, napr. použitím moderných náhradných dielov alebo použitím novších konštrukčných noriem z dôvodu spoľahlivosti alebo bezpečnosti, ak to nevedie k rozšíreniu funkčnej kapacity položiek alebo ak tým položky nezískajú nové alebo ďalšie funkcie. ■*

PRÍLOHA IId

VŠEOBECNÉ VÝVOZNÉ POVOLENIE ÚNIE č. EÚ004

Dočasný vývoz na výstavu alebo veľtrh

Vydávajúci orgán: Európska *únia*

Časť 1

1. Toto všeobecné vývozné povolenie *je v súlade s článkom 9 ods. 1 tohto nariadenia a vzťahuje sa na* všetky položky v ktoromkoľvek bode prílohy *I k tomuto nariadeniu, okrem týchto:*

■

- a) Všetky položky uvedené v prílohe IId
- b) Všetky položky *v oddiele D (toto nezahŕňa softvér potrebný na riadne fungovanie zariadenia na účely predvedenia)*

*ba) Všetky položky v oddiele E*

*bb) Položky uvedené v:*

– 1A002a

■

– 1C002.b.4

– 1C010

– 1C012.a

– 1C227

– 1C228

– 1C229

– 1C230

– 1C231

– 1C236

– 1C237

- 1C240
- 1C350
- 1C450

■

- 5A001b5
- **5A002a2 až 5A002a9**
- **tieto zariadenia 5B002 :**

**a)** zariadenia osobitne navrhnuté na „vývoj“ alebo „výrobu“ zariadení ■ uvedených v **5A002 až 5A002a9**

**b)** **meracie zariadenia osobitne navrhnuté na vyhodnocovanie a overovanie platnosti funkcií „zabezpečenia informácií“ uvedené v 5A002a2 až 5A002a9.**

- 6A001
- 6A002a
- 6A008l3
- 8A001b
- 8A001d
- 9A011

## Časť 2 – *Miesta určenia*

Toto vývozné povolenie platí v celej **Únii** pre vývoz do týchto miest určenia:

**Albánsko, Argentína, Bosna a Hercegovina, Brazília, ■ Chorvátsko, Čierna Hora, Čile, Čína (vrátane Hongkongu a Macaa), Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Francúzske zámorské územia, Island, India, Južná Afrika, Južná Kórea, Kazachstan, Maroko ■, Mexiko, Rusko, Singapur, Srbsko, Spojené arabské emiráty, Tunisko, Turecko, Ukrajina**

## Časť 3 – Podmienky a požiadavky na používanie

**-1. Toto povolenie povoľuje vývoz položiek uvedených v časti 1 pod podmienkou, že pri vývoze ide o krátkodobý vývoz na účel výstavy alebo veľtrhu a že položky budú**

*vo svojej celistvosti a v nezmenenom stave dovezené do 120 dní od pôvodného vývozu späť na colné územie Únie.*

*-1a. Príslušný orgán členského štátu, v ktorom má vývozca sídlo (ako je uvedené v článku 9 ods. 6 tohto nariadenia), môže žiadať vývozcu, aby odstúpil od požiadavky, že položky majú byť dovezené späť, ako sa uvádza v odseku -1. Na postup odstúpenia sa uplatňuje postup pre individuálne povolenia ustanovený v článku 9 ods. 2 a článku 14 ods. 1 tohto nariadenia.*

1. Toto **■** povolenie neplatí ako povolenie na vývoz položiek:
  1. ak bol vývozca informovaný príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom má sídlo, že príslušné položky sú celé alebo sčasti určené:
    - a) na použitie v súvislosti s vývojom, výrobou, používaním, údržbou, skladovaním, zisťovaním, identifikáciou alebo šírením chemických, biologických alebo jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení alebo ich manipuláciou, alebo v súvislosti s vývojom, výrobou, údržbou alebo skladovaním rakiet, ktoré môžu byť nosičmi takýchto zbraní,
    - b) na vojenské konečné použitie, ak bolo na kupujúcu krajinu alebo na krajinu určenia uvalené zbrojné embargo na základe **rozhodnutia alebo** spoločnej pozície **■** prijatých Radou alebo rozhodnutia Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) alebo zbrojné embargo na základe záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, alebo
    - c) na použitie ako diely alebo súčasti vojenských položiek uvedených vo vnútroštátnych zoznamoch vojenského materiálu, ktoré boli vyvezené z územia príslušného členského štátu bez povolenia alebo v rozpore s povolením udeľovaným na základe právnych predpisov uvedeného členského štátu;
  2. ak si je vývozca **v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť** vedomý toho, že príslušné položky sú celé alebo sčasti určené na jedno z použití uvedených v pododseku 1;
  3. ak sú príslušné položky vyvážané do bezcolného pásma alebo bezcolného skladu, ktorý sa nachádza v mieste určenia, na ktoré sa vzťahuje toto povolenie,
  4. ak bol výrobca informovaný príslušným orgánom alebo si je inak vedomý (napr. na základe informácií od výrobcu) toho, že príslušné položky boli príslušnými orgánmi boli príslušnými orgánmi zaradené do kategórie s vnútroštátnym ochranným **■** označením **rovnocenným „CONFIDENTIEL UE“ alebo vyšším;**
- 4a. ak ich návrat v pôvodnom stave bez odobratia, kopírovania alebo šírenia akejkoľvek časti alebo softvéru, nemôže byť zaručený vývozcom, alebo ak prenos technológie súvisí s prezentáciou;*

- 4b. *ak sú príslušné položky určené na vývoz na účel súkromnej prezentácie alebo predvedenia (napríklad v interných prezentačných priestoroch);*
- 4c. *ak majú byť príslušné položky začlenené do výrobného procesu;*
- 4d. *ak sa príslušné položky majú použiť na určený účel, okrem minimálnej miery potrebnej na ich účinné predvedenie, ale bez toho, aby boli výsledky príslušných testov dostupné tretím osobám;*
- 4e. *ak sa má vývoz uskutočniť v dôsledku obchodnej transakcie, najmä pokiaľ ide o predaj, nájom alebo lízing príslušných položiek;*
- 4f. *ak sa majú príslušné položky skladovať na výstave alebo veľtrhu výhradne na účel predaja, nájmu alebo lízingu bez toho, aby bola položka prezentovaná alebo predvedená;*
- 4g. *ak vývozca podnikne kroky, ktoré by mu zabránili v tom, aby mal príslušné položky pod kontrolou počas celého obdobia dočasného vývozu.*
2. *Vývozcovia musia uviesť referenčné číslo EÚ X002 a uviesť, že položky sa vyvážajú podľa všeobecného vývozného povolenia Únie EÚ004 v políčku 44 jednotného colného dokladu (JCD)* .
3. Každý výrobca, ktorý používa toto povolenie, musí oznámiť príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má sídlo (podľa vymedzenia v **článku 9 ods. 6 tohto nariadenia**), prvé použitie **tohto** povolenia najneskôr do 30 dní od dátumu prvého vývozu **alebo, v súlade s požiadavkou orgánu členského štátu, v ktorom má vývozca sídlo, pred prvým použitím tohto všeobecného vývozného povolenia. Členské štáty oznámia Komisii mechanizmus oznámenia, ktorý zvolili pre toto všeobecné vývozné povolenie. Komisia zverejní informácie, ktoré jej boli oznámené, v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.**
- Požiadavky na podávanie správ súvisiace s použitím tohto povolenia a dodatočné informácie, ktoré môže členský štát vývozu požadovať o tovare, ktorý sa na základe tohto povolenia vyváža, stanovujú členské štáty.*
- Členský štát môže požadovať, aby sa vývozca so sídlom v tomto členskom štáte pred prvým použitím tohto povolenia zaregistroval. Registrácia je automatická a príslušné orgány ju potvrdia vývozcom bezodkladne, najneskôr však do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti.*
- Požiadavky uvedené v druhom a treťom pododseku sa v prípade potreby zakladajú na požiadavkách vymedzených pre používanie vnútroštátnych všeobecných vývozných povolení udelených tými členskými štátmi, ktoré takéto povolenia poskytujú.*
4. Na účely tohto povolenia znamená „výstava alebo veľtrh“ **komerčné podujatie so stanoveným obdobím trvania, na ktorom niekoľko vystavovateľov predstavuje svoje výrobky obchodným návštevníkom alebo širokej verejnosti.**



## **PRÍLOHA II**

### **VŠEOBECNÉ VÝVOZNÉ POVOLENIE ÚNIE č. EÚ005**

#### **Telekomunikácie**

Vydávajúci orgán: **Európska únia**

#### **Časť 1 – Položky**

Toto vývozné povolenie je v súlade s článkom 9 ods. 1 tohto nariadenia a vzťahuje sa na tieto položky prílohy I:

1. Tieto položky kategórie 5 časti 1:
  - a) Položky uvedené v bodoch 5A001b č. 2 a 5A001c a d vrátane špeciálne pre ne skonštruovaných alebo vyvinutých komponentov a príslušenstva.
  - b) Položky uvedené v bodoch 5B001 a 5D001, ak ide o skúšobné, kontrolné a výrobné zariadenie, a softvér pre položky uvedené v písm. a).
2. Technológia zaradená do bodu 5E001a, ak je potrebná na inštaláciu, prevádzku, údržbu alebo opravu položiek uvedených v odseku 1 a určená pre toho istého **konečného užívateľa**.

#### **Časť 2 – Miesta určenia**

Toto vývozné povolenie platí **v celej Únii** pre vývoz do týchto miest určenia:

Argentína, **Čína (vrátane Hongkongu a Macaa)**, Chorvátsko, **India**, Južná Afrika, Južná Kórea, Rusko, Turecko, Ukrajina.

#### **Časť 3 – Podmienky a požiadavky na používanie**

1. Toto povolenie neplatí ako povolenie na vývoz položiek:
  1. ak bol vývozca informovaný príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom má sídlo, že príslušné položky sú alebo by mohli byť celé alebo sčasti určené:
    - a) na použitie v súvislosti s vývojom, výrobou, používaním, údržbou, skladovaním, zisťovaním, identifikáciou alebo šírením chemických, biologických alebo jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení alebo ich manipuláciou, alebo v súvislosti s vývojom, výrobou, údržbou alebo skladovaním rakiet, ktoré môžu byť nosičmi takýchto zbraní,

- b) na vojenské konečné použitie, ak bolo na kupujúcu krajinu alebo na krajinu určenia uvalené zbrojné embargo na základe **rozhodnutia alebo** spoločnej pozície **■** prijatých Radou alebo rozhodnutia Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) alebo zbrojné embargo na základe záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, alebo
  - c) na použitie ako diely alebo súčasti vojenských položiek uvedených vo vnútroštátnych zoznamoch vojenského materiálu, ktoré boli vyvezené z územia príslušného členského štátu bez povolenia alebo v rozpore s povolením udeľovaným na základe právnych predpisov uvedeného členského štátu,
- ca) na použitie v súvislosti s porušovaním ľudských práv, demokratických zásad alebo slobody prejavu v zmysle Charty základných práv Európskej únie použitím detekčných technológií a zariadení na digitálny prenos údajov na sledovanie mobilných telefónov a textových správ a v súvislosti s cieľným dohľadom nad používaním internetu (napríklad pomocou monitorovacích stredísk a zákonných odpočúvacích brán – Lawful Interception Gateways);**
2. ak si je vývozca **v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť** vedomý toho, že príslušné položky sú celé alebo sčasti určené na jedno z použití uvedených v pododseku 1;
    - 2a. **ak si je vývozca v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť vedomý toho, že tieto položky budú opäť vyvezené do akéhokoľvek miesta určenia okrem tých, ktoré sú uvedené v časti 2 prílohy EÚ 001, alebo do členských štátov.**
  2. Toto povolenie sa nesmie použiť, ak je príslušný tovar vyvážený do bezcolného pásma alebo bezcolného skladu, ktorý sa nachádza v mieste určenia, na ktoré sa vzťahuje toto povolenie.
    - 2a. **Vývozcovia musia uviesť referenčné číslo EÚ X002 a uviesť, že položky sa vyvážajú podľa všeobecného vývozného povolenia Únie EÚ005 v políčku 44 jednotného colného dokladu (JCD) **■**.**
  3. Každý výrobca, ktorý používa toto povolenie, musí oznámiť príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má sídlo (podľa vymedzenia v **článku 9 ods. 6 tohto nariadenia**), prvé použitie **tohto** povolenia najneskôr do 30 dní od dátumu prvého vývozu **alebo, v súlade s požiadavkou orgánu členského štátu, v ktorom má vývozca sídlo, pred prvým použitím tohto všeobecného vývozného povolenia. Členské štáty oznámia Komisii mechanizmus oznámenia, ktorý zvolili pre toto všeobecné vývozné povolenie. Komisia zverejní informácie, ktoré jej boli oznámené, v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.**

*Požiadavky na podávanie správ súvisiace s použitím tohto povolenia a dodatočné informácie, ktoré môže vyvážajúci členský štát požadovať o tovare, ktorý sa na základe tohto povolenia vyváža, stanovujú členské štáty.*

*Členský štát môže požadovať, aby sa vývozca so sídlom v tomto členskom štáte pred prvým použitím tohto povolenia zaregistroval. Registrácia je automatická a príslušné orgány ju potvrdia vývozcom bezodkladne, najneskôr však do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti.*

*Požiadavky uvedené v druhom a treťom pododseku sa v prípade potreby zakladajú na požiadavkách vymedzených pre používanie vnútroštátnych všeobecných vývozných povolení udelených tými členskými štátmi, ktoré takéto povolenia poskytujú.*

PRÍLOHA IIg

VŠEOBECNÉ VÝVOZNÉ POVOLENIE *ÚNIE* č. EÚ006

Chemické látky

Časť 1 – Položky

Toto vývozné povolenie je v súlade s *článkom 9 ods. 1 tohto nariadenia* a vzťahuje sa na tieto položky ■ prílohy I:

**1C350:**

1. *Tiodiglykol (111 – 48 – 8);*
2. *Oxychlorid fosforečný (10025 – 87 – 3);*
3. *Dimetylmetylfosfonát (756 – 79 – 6);*
5. *Metylfosfonyldichlorid (676-97-1).*
6. *Dimetylfosfit (DMP)(868 – 85 – 9);*
7. *Chlorid fosforitý (7719 – 12 – 2);*
8. *Trimetylfosfit (TMP) (121 – 45 – 9);*
9. *Tionyl chlorid (7719 – 09 – 7);*
10. *3-hydroxy-1-metyl piperidín (3554 – 74 – 3);*
11. *N,N-diizopropyl-(beta)-aminoetylchlorid (96 – 79 – 7);*
12. *N,N-diizopropyl-(beta)-aminoetántiol (5842 – 07 – 9);*
13. *Chinuklidín-3-ol (1619-34-7);*
14. *Fluorid draselný (7789 – 23 – 3);*
15. *2-chlóretanol (107 – 07 – 3);*
16. *Dimetylamín (124 – 40 – 3);*
17. *Dietyletylfosfonát (78 – 38 – 6);*
18. *Dietyl-N,N-dimetylfosforamidát (2404 – 03 – 7);*
19. *Dietylfosfit (762 – 04 – 9);*

20. *Dimetylamínhydrochlorid (506 – 59 – 2);*
21. *Etylfosfínyldichlorid (1498 – 40 – 4);*
22. *Etyl fosfonyl dichlorid (1066 – 50 – 8);*
24. *Fluórovodík (7664 – 39 – 3);*
25. *Metylbenzilát (76 – 89 – 1);*
26. *Metylfosfínyldichlorid (676 – 83 – 5);*
27. *N,N-diizopropyl-(beta)-aminoetanol (96 – 80 – 0);*
28. *Pinakolyalkohol (464 – 07 – 3);*
30. *Trietylfosfit (122 – 52 – 1);*
31. *Chlorid arzenitý (7784 – 34 – 1);*
32. *Kyselina benzilová (76 – 93 – 7);*
33. *Dietylmetylfosfonit (15715 – 41 – 0);*
34. *Dimetyl etylfosfonát (6163 – 75 – 3);*
35. *Etylfosfínyldifluorid (430 – 78 – 4);*
36. *etylfosfínyldifluorid (753-59-3);*
37. *3-chinuklidon (3731 – 38 – 2);*
38. *Chlorid fosforečný (10026 – 13 – 8);*
39. *Pinakolon (75 – 97 – 8);*
40. *Kyanid draselný (151 – 50 – 8);*
41. *Hydrogendifluorid draselný (7789 – 29 – 9);*
42. *Hydrogendifluorid amónny alebo amónium bifluorid (1341 – 49 – 7);*
43. *Fluorid sodný (7681 – 49 – 4);*
44. *Hydrogendifluorid sodný (1333 – 83 – 1);*
45. *Kyanid sodný (143 – 33 – 9);*
46. *Trietanolamín (102 – 71 – 6);*

47. *Sulfid fosforečný (1314 – 80 – 3);*
48. *Di-izopropylamín (108 – 18 – 9);*
49. *Dietylamoetanol (100 – 37 – 8);*
50. *Sulfid sodný (1313 – 82 – 2);*
51. *Chlorid sírny (10025 – 67 – 9);*
52. *Chlorid sírnatý (10545 – 99 – 0);*
53. *Trietanolamín hydrochlorid (637 – 39 – 8);*
54. *(2-chlóretyl) diizopropylamín hydrochlorid (4261 – 68 – 1);*
55. *Kyselina metylfosfónová (993 – 13 – 5);*
56. *Dietyl metylfosfonát (683 – 08 – 9);*
57. *N,N-Dimetylaminofosforyl dichlorid (677 – 43 – 0);*
58. *Triizopropyl fosfit (116 – 17 – 6);*
59. *Etyldietanolamín (139 – 87 – 7);*
60. *O,O-Dietylfosforotioát (2465 – 65 – 8);*
61. *O,O-Dietyl hydrogén fosforoditioát (298 – 06 – 6);*
62. *Hexafluorokremičitan disodný (16893 – 85 – 9);*
63. *Metylfosfonotioyldichlorid (676 – 98 – 2).*

**1C450 a:**

4. *Fosgén: dichlorid karbonylu (75 – 44 – 5);*
5. *Chlórkyán (506 – 77 – 4);*
6. *Kyanovodík (74 – 90 – 8);*
7. *Chlórpirín: trichlórnitrometán (76 – 06 – 2);*

**1C450 b:**

1. *Chemikálie okrem tých, ktoré sú uvedené v kontrolách vojenského tovaru alebo v 1C350, s obsahom atómu fosforu, ku ktorému sa viaže jedna metylová, etylová alebo propylová (normálna alebo izo) skupina, ale nie ďalšie atómy uhlíka;*

2. *N,N-dialkyl [metyl, etyl alebo propyl (normálny alebo izo)] fosforamidové dihalogenidy, okrem N,N-dimetylaminofosforyldichloridu, ktorý je uvedený v 1C350.57;*
3. *Dialkyl [metyl, etyl alebo propyl (normálny alebo izo)] N,N-dialkyl [metyl, etyl alebo propyl (normálny alebo izo)] fosforamidáty okrem dietyl-N,N-dietylfosforamidátu, ktorý je uvedený v 1C350;*
4. *N,N-dialkyl [metyl, etyl alebo propyl (normálny alebo izo)] aminoetyl-2-chloridy a zodpovedajúce protonizované soli okrem N,N-diizopropyl-(beta)-aminoetylchloridu alebo N,N-diizopropyl-(beta)-aminoetylchloridhydrochloridu, ktoré sú uvedené v 1C350;*
5. *N,N-dialkyl [metyl, etyl alebo propyl (normálny alebo izo)] aminoetán-2-oly a zodpovedajúce protonizované soli okrem N,N-diizopropyl-(beta)-aminoetanolu (96-80-0) a N,N-dietylaminooetanolu (100-37-8), ktoré sú uvedené v 1C350;*
6. *N,N-Dialkyl [metyl, etyl alebo propyl (normálny alebo izo)] aminoetán-2-tioly a zodpovedajúce protonizované soli okrem N,N-diizopropyl-(beta)-aminoetántiolu, ktorý je uvedený v 1C350;*
8. *Metyldietanolamín (105 – 59 – 9).*

#### Časť 2 – Miesta určenia

Toto vývozné povolenie platí **v celej Únii** pre vývoz do týchto miest určenia:

Argentína, *Chorvátsko*, *Island*, *Južná Kórea*, Turecko, ■ Ukrajina ■ .

#### Časť 3 – Podmienky *a požiadavky* na používanie

1. Toto povolenie neplatí ako povolenie na vývoz položiek:
  1. ak bol vývozca informovaný príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom má sídlo, že príslušné položky sú alebo by mohli byť celé alebo sčasti určené,
    - a) na použitie v súvislosti s vývojom, výrobou, používaním, údržbou, skladovaním, zisťovaním, identifikáciou alebo šírením chemických, biologických alebo jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení alebo ich manipuláciou, alebo v súvislosti s vývojom, výrobou, údržbou alebo skladovaním rakiet, ktoré môžu byť nosičmi takýchto zbraní,
    - b) na vojenské konečné použitie, ak bolo na kupujúcu krajinu alebo na krajinu určenia uvalené zbrojné embargo na základe **rozhodnutia alebo** spoločnej

pozície prijatých Radou alebo rozhodnutia Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) alebo zbrojné embargo na základe záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, alebo

- c) na použitie ako diely alebo súčasti vojenských položiek uvedených v vnútroštátnych zoznamoch vojenského materiálu, ktoré boli vyvezené z územia príslušného členského štátu bez povolenia alebo v rozpore s povolením udeľovaným na základe právnych predpisov uvedeného členského štátu;
2. ak si je vývozca *v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť* vedomý toho, že príslušné položky sú celé alebo sčasti určené na jedno z použití uvedených v pododseku 1;
- 2a. ak si je vývozca v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť vedomý toho, že tieto položky budú opäť vyvezené do akéhokoľvek miesta určenia okrem tých, ktoré sú uvedené v časti 2 EÚ 001, alebo do členských štátov.*
2. Toto povolenie sa nesmie použiť, ak je príslušný tovar vyvážený do bezcolného pásma alebo bezcolného skladu, ktorý sa nachádza v mieste určenia, na ktoré sa vzťahuje toto povolenie.
- 2a. Vývozcovia musia uviesť referenčné číslo EÚ X002 a uviesť, že položky sa vyvážajú podľa všeobecného vývozného povolenia Únie EÚ006 v políčku 44 jednotného colného dokladu (JCD).*
4. Každý výrobca, ktorý používa toto povolenie, musí oznámiť príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má sídlo (podľa vymedzenia v článku 9 ods. 6 tohto nariadenia), prvé použitie tohto povolenia najneskôr do 30 dní od dátumu prvého vývozu alebo, v súlade s požiadavkou orgánu členského štátu, v ktorom má vývozca sídlo, pred prvým použitím tohto všeobecného vývozného povolenia. Členské štáty oznámia Komisii mechanizmus oznámenia, ktorý zvolili pre toto všeobecné vývozné povolenie. Komisia zverejní informácie, ktoré jej boli oznámené, v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.

*Požiadavky na podávanie správ súvisiace s použitím tohto povolenia a dodatočné informácie, ktoré môže vyvážajúci členský štát požadovať o tovare, ktorý sa na základe tohto povolenia vyváža, stanovujú členské štáty.*

*Členský štát môže požadovať, aby sa vývozca so sídlom v tomto členskom štáte pred prvým použitím tohto povolenia zaregistroval. Registrácia je automatická a príslušné orgány ju potvrdia vývozcom bezodkladne, najneskôr však do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti.*

*Požiadavky uvedené v druhom a treťom pododseku sa v prípade potreby zakladajú na požiadavkách vymedzených pre používanie vnútroštátnych všeobecných vývozných povolení udelených tými členskými štátmi, ktoré takéto povolenia poskytujú.*



## PRÍLOHA IIIh

(Zoznam uvedený v článku 9 ods. 4 písm. a) tohto *nariadenia* a v prílohách IIa, *IIc a IId* k tomuto nariadeniu)

Zápisy nie vždy uvádzajú úplný opis položky a príslušné poznámky v prílohe I. Úplný opis položiek poskytuje iba príloha I.

Zmienka o niektorej položke v tejto prílohe nemá vplyv na uplatňovanie všeobecnej poznámky k softvéru (GNS) uvedenej v prílohe I.

- Všetky položky uvedené v prílohe IV.
- 0C001 „Prírodný urán“ alebo „ochudobnený urán“ alebo tórium vo forme kovu, zliatiny, chemickej zlúčeniny alebo koncentrátu alebo ľubovoľný iný materiál s obsahom jednej alebo viacerých predtým vymenovaných položiek.
- 0C002 „Špeciálne štiepne materiály“ iné, ako sú uvedené v prílohe IV.
- 0D001 „Softvér“ zvlášť navrhnutý alebo upravený na „vývoj“, „výrobu“ alebo „použitie“ tovarov uvedených v kategórii 0, ak sa vzťahuje na položky uvedené v bode 0C001 alebo na tie položky uvedené v bode 0C002, ktoré sú vyňaté z prílohy IV.
- 0E001 „Technológia“ podľa poznámky o jadrovej technológii na „vývoj“, „výrobu“ alebo „použitie“ tovarov uvedených v kategórii 0, ak sa vzťahuje na položky uvedené v 0C001 alebo na tie položky uvedené 0C002, ktoré sú vyňaté z prílohy IV.
- 1A102 Resaturované pyrolýzne súčasti s väzbou uhlík – uhlík určené pre vesmírne lode uvedené v bode 9A004 alebo sondážne rakety uvedené v bode 9A104.
- 1C351 Ľudské patogény, zoonózy a „toxíny“.
- 1C352 Živočíšne patogény.
- 1C353 Genetické prvky a geneticky modifikované organizmy.
- 1C354 Rastlinné patogény.
- **1C450a.1 amiton: O, O-dietyl S-[2-(dietylamino)etyl] fosforotiolát (78–53–5) a zodpovedajúce alkylované alebo protónizované soli;**
- **1C450a.2 PFIB: 1, 1, 3, 3, 3-pentafluóro-2-(trifluórmetyl)- 1-propén (382–21–8);**
- 7E104 „Technológia“ na integráciu údajov o letovej kontrole, o navádzaní a o pohone do systému riadenia letu na optimalizáciu trajektórie raketového systému.
- 9A009.a. Propulzné systémy hybridných rakiet s celkovým pulzačným výkonom viac ako 1,1 MNs.

- 9A117 Mechanizmy na oddel'ovanie stupňov rakety, separačné mechanizmy a medzistupne použiteľné v „riadených strelách“.

## PRÍLOHA II

### ***Vyhlásenie Komisie:***

***Komisia plánuje preskúmať toto nariadenie do 31. decembra 2013, najmä pokiaľ ide o posúdenie možnosti zavedenia všeobecného vývozného povolenia pre zásielky s nízkou hodnotou.***

***Vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie v súvislosti so zásielkami s nízkou hodnotou:***

***Toto nariadenie neovplyvňuje národné všeobecné vývozné povolenia pre zásielky s nízkou hodnotou vydávané členskými štátmi v súlade s článkom 9 ods. 4 nariadenia (ES) č. 428/2009.***

Or. en